

有酒則名
適口則馨
煥然北京
氣象光明
杯箸晶瑩
裝飾時興
隨意搖鈴
色色皆精
大饗有廳
巧手通靈
倒屣歡迎
便見真情

HONG ARK SING
53 Pender st. E., Vancouver B. C.

盛德同

啓者小號新張伊始志在揚名開辦各省地道鮮明藥材參茸玉桂膏丹丸散各家藥酒油糖茶米京菓海味皆選上品異常鮮美兼有羊毛神效蘇杭雜貨時款鞋襪等發售無不精彩奪目偷蒙 貴客光顧取價格外相宜郵寄又極快捷又兼接理書信滙兌銀兩均決捷妥當萬無失誤近各客幸留意焉

朱耀卿先生在本號方脈

P. O. Box 393 Phone Sey. 4977

司事人 朱耀卿 李炳臣 李輔南 陳明雁 **佈**

記成葉
SING KEE

891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦鐵器時
聞靴鞋各樣齊備現在新由中國特別運到
種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客
定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價
錢格外相宜

LORE YUEN SANG
P. O. Box 822 Phone 2863
536 Cormorant Street
Victoria, B. C.

或早羅原生號廣告

啓者本店現遷唐人街門牌五百卅六號開張照常貿易并接辦取補稅金紙衙案訟務工業糾絕兼代理馬車務販賣客貨安祥里出埠行李切勿誤交西人車運開價廉求遠失難追祈諸君光顧本店定然不悞倘或有事逗留先將行李付出十祈將赤早日寄來本店定必從速妥辦如有信件行李亦請將上列西字付來便妥

▲本舖 講線二八六三 域多利 羅俊謹啓
信箱八二二

實驗夢遺固精丸

每盒叁元

腎虧則補之夢遺必固之若不先固其精止其夢遽投培補之劑則腎火益燥而夢遺愈急循勢日久精水耗竭生命與後嗣前途何堪設想此丸之功用水制火通心達腎固精止夢和肝益脾不拘有夢無夢皆能治理既有固精之功凡染遺精之患者最爲穩當

（注意）本行代理四邑雜誌每月出版叁次連寄費全年三元

KAYSANG COMPANY, 843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL

總發行所 金山大埠金華街門牌八百四十三號

奇生行
代售處

Sang Lung Jan 22 Canton St, Vancouver B.C.

▲▲破天荒之花柳藥

弟到美國向業厨工前正月間蕩游花界僅隔數天疔與鹹疳鵝頭三種同時發生東家特延其私家醫生代弟療治用藥水從手臂節入節至第二次全身發熱喉乾眼紅迫得辭工回寓親到奇生行買毒^牛仙二罇照法服用搜瀉數次鵝頭立消續飲花柳扶元搜毒酒數罇全身疔毒一掃而平功效之良捷于影響今幸平安無事敢將實情披露爲我同病求藥者作介紹焉

新會縣坑鄉南里人高太
林德權恭頌

▲**毒中** 仙每罇三元 花柳扶元搜毒酒每罇五元

新會崖坑鄉西里人寓大
堤都板街忠信樓十五號房

此丸內用珍珠上好琥珀及
各種除濕鮮熟清瀉利痔之
調元之藥虔製而成不論新
舊兩症皆能治之



白濁為歡場最易傳染之症亦是花柳最為蔓延之病若不善治連及他品改轉為虛損益難治矣

一治新濁初起便秘淋滴
刺痛異常者
一治暴起剝烈全流鮮血
來勢兇猛者
一治受毒深重腎子紅腫
疼連脊背者
一治瞞頭扯痛小便四射
時見尿急者

KAYSANG CO. 843 CLAY ST. SAN FRANCISCO, CAL.

大狀師賣書

啓者本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件買賣立契交易兩生意兩商家持據冊權利各件等結皆遵照辦妥如蒙光顧請到本行狀師樓是必力為妥辦此佈

CARRER & FILLMOXIE
Set. 1899
Williams Building 413 Granville, St. Vancouver B.C.
大狀師卡打非磨 勞蘭士同德實仁和公司

▲承受生惠告白

昌泰片打花查花盤生意原目係弟等與司徒文和司徒進
夾成堂彭等合股同做而司徒文和當管理銀兩之職向安
撫與不辦文和與彭不良挾公款私逃自月之廿二號展出
之後無踪踪今案件集議會謂挾公款私逃大異生意務
追根填償云云因此事牽及是以案件有退股之議應將所佔
之股份全盤生意數增什物共訂明接價退與第二人承受即
日當業交易清楚自交易後查花盤全盤生意與前股東人無
涉登報聲明以免後論此佈

民國五年 十月 廿五號

弟林舉堯 林舉鈞同啟

靴靚永骨
Goodwin's
SHOE Co.,
仰實工大
爲價精小
留不料男
意二眞靴

**The Goodwin Shoe Co.,
123 Hasting St. E.
Opposite Pantages**

保安堂

BOW ON TONG CO.
11 PRINCE STREET WEST
P. O. Box 594 Phone 547, 4611
HONGKONG & C.

參茸玉桂藥材

本草綱目
卷之九
散下

[illegible]

有常

正脾胆

●海狗鞭 ●脾巴腎核
●臭鼠胆 ●正花旗參

茵陳跌打酒
金耳環酒

